

Súd: Okresný súd Bratislava IV
Spisová značka: 9C/148/2016
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1416206516
Dátum vydania rozhodnutia: 18. 05. 2018
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Taťána Poláková
ECLI: ECLI:SK:OSBA4:2018:1416206516.7

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Bratislava IV sudkyňou JUDr. Taťanou Polákovou v právnej veci žalobcu: C. W., nar. X.X.XXXX, bytom Na B. S. XXX/XX, D. - A., štátny občan SR, zast. KORABOVÁ & LOVICH s.r.o., Advokátska kancelária, so sídlom Záborského 42, Bratislava, proti žalovanému: T. V., nar. X.X.XXXX, bytom S. XXXX/XX, A., štátny občan SR, o náhradu škody a iné, takto

rozhodol:

I. Žalovaný je povinný zaplatiť žalobcovi sumu 3.482,52 eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3.441,52 eur od 14.7.2016 do 17.7.2017 a s úrokom z omeškania vo výške 5% ročne zo sumy 3.482,52 eur od 18.7.2017 do zaplataenia, všetko do troch dní odo dňa právoplatnosti tohto rozsudku.

II. Žalovaný je povinný zaplatiť žalobcovi sumu 1.500,- eur do troch dní odo dňa právoplatnosti tohto rozsudku.

III. Vo zvyšku sa žaloba zamietá.

IV. Žalobcovi sa priznáva nárok na náhradu trov konania v rozsahu 100%.

odôvodnenie:

1. Žalobca sa žalobou doručenou tunajšiemu súdu 13.7.2016 domáhal zaviazať žalovaného na zaplataenie sumy 3.441,52 eur spolu s úrokom z omeškania titulom náhrady škody a sumy 15.000,- eur titulom náhrady nemajetkovej ujmy. Podaním doručeným súdu 18.07.2017 žalobca rozšíril žalobu o sumu 41,- eur tiež titulom náhrady škody. Uznesením č.k. 9C/148/2016-102 zo dňa 18.10.2017 súd zmenu žaloby pripustil. Žalobca žalobu odôvodnil tým, že žalovaný dňa 13.7.2013 v čase približne o 01.30 hod. v A. na D. nám., vo vstupnej miestnosti do podniku D., fyzicky napadol žalobcu hlavou do jeho čela a nosa, v dôsledku čoho žalobca spadol na zem a z nosa sa mu spustila krv, čím mu spôsobil zlomeninu nosových kostí, bez posunu úlomkov, odreninu chrbta nosa a otras mozgu ľahkého stupňa. Žalovaný bol právoplatne uznaný vinným zo spáchania vyššie uvedeného skutku, kvalifikovaného ako trestný čin výtržníctva v jednočinnom súbehu s trestným činom ublíženia na zdraví. Trestný rozkaz nadobudol právoplatnosť dňa 27.10.2015. Žalobca v žalobe ďalej uviedol, že žalovaný spôsobil svojím konaním žalobcu úmyselne ujmu na zdraví a v trestnom konaní žalovaný svoju vinu nerozporoval. Žalobca v žalobe akcentoval, že k predmetnému útoku na žalobcu došlo bez akéhokoľvek jeho zavinenia. Predmetným trestným rozkazom bol žalovaný zviazaný k náhrade škody, ktorá vznikla žalobcovi protiprávnym konaním žalovaného a to vo výške 960,- eur titulom náhrady za bolestné a sťaženie spoločenského uplatnenia, pričom so zvyškom svojho nároku na náhradu škody bol odkázaný na občianske súdne konanie. V príčinnej súvislosti s protiprávnym konaním žalovaného vznikla žalobcovi škoda v celkovej výške 3.441,52 eur a to: a) titulom znehodnotenia šatstva žalobcu pri fyzickom útoku zo strany žalovaného: pánskej košeľe TAW5W zakúpenej dňa 4.4.2013 v

predajni W. & E. v cene 99,95 eur, pánskych nohavíc DROOP, zakúpených dňa 4.3.2013 v drykorn A. v cene 106,85 eur, b) titulom doplatkov za nevyhnutnú lekársku starostlivosť a medikamentóznou liečbu v súvislosti so zraneniami, spôsobenými žalovaným (nekryté zdravotnou poisťovňou žalobcu): doplatok za medikamenty zo dňa 23.8.2013 (Apotheke Regenwald) vo výške 5,30 eur, poplatok za vydanie lekárskeho potvrdenia pre účely vypracovania znaleckého posudku zo dňa 2.8.2013 (Dr.Beatrix Ackerl) vo výške 30,- eur, poplatok za lekárske kontrolné vyšetrenie fraktúry nosovej kosti dňa 8.8.2013 (Univ.Dož.DDr.Kaan) vo výške 150,- eur, poplatok za vykonanie panoramatického röntgenu tváre (Univ.Dož.DDr.Kann) zo dňa 14.8.2013 vo výške 65,- eur, poplatok za lekárske kontrolné vyšetrenie fraktúry nosovej kosti dňa 1.3.2014 (Dr.P. C.) vo výške 220,- eur, doplatok za medikamenty zo dňa 6.3.2014 (Apotheke Lenzig) vo výške 25,95 eur, poplatok za psychologické ošetrovanie pri liečbe posttraumatickej stresovej poruchy v dôsledku útoku zo dňa 18.2.2014 (V. B. B.Sc.) vo výške 210,- eur, -poplatok za vykonanie operačného zákroku - Septorhinoplastika zo dňa 28.4.2014 (Dr.med.T. S.) vo výške 2.241,49 eur, c) titulom nákladov na preklad listinných dôkazov pre účely trestného konania a vypracovania znaleckého posudku z nemeckého do slovenského jazyka v celkovej výške 63,- eur a napokon podaním doručeným tunajšiemu súdu 18.07.2017 žalobca žiadal zaviazať žalovaného aj na náhradu škody v sume 41 eur, ktorá mu vznikla v súvislosti s prekladom listinných dôkazov z nemeckého jazyka do jazyka slovenského. Spolu nárok žalobcu predstavuje sumu 3.482,52 eur. Žalobca v žalobe uviedol, že vyššie uvedený nárok na náhradu škody si v rovnakej výške uplatnil aj v trestnom konaní a to podaním zo dňa 28.4.2014, ktoré bolo Okresnému riaditeľstvu PZ v Bratislave I, Obvodnému oddeleniu PZ BA Staré Mesto - stred doručené dňa 30.4.2014, pričom v zmysle ust. § 288 ods. 2 zákona č. 301/2005 Z.z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, bol žalobca s uvedeným nárokom odkázaný v rámci Trestného rozkazu na občianske súdne konanie. Ďalej sa žalobca domáhal nároku na náhradu nemajetkovej ujmy, spôsobenej mu v dôsledku poškodenia jeho zdravia. Uviedol, že dňa 16.7.2013 mu bola diagnostikovaná posttraumatická stresová porucha ako následok ublíženia na zdraví, v dôsledku čoho je žalobca doposiaľ v ambulantnej psychologickú starostlivosť. Trpí vážnymi psychickými problémami, spočívajúcimi v opätovnom prežívaní utrpenej traumy v podobe živých spomienok a snov. Pociťuje pocity menejcennosti, zlyhania a výčitky voči sebe samému, má znížené pocity vlastnej hodnoty a intenzívne sa u neho prejavuje pocit izolovanosti od vlastnej rodiny a priateľov. Diagnostikovanú posttraumatickú stresovú poruchu ovplyvňuje aj skutočnosť, že žalovaný bol v minulosti spolu 6 krát súdne trestaný, čo zvyšuje obavy žalobcu z ďalšieho útoku a opakovaného ohrozenia života a zdravia žalobcu, ale aj života zdravia a telesnej integrity jeho blízkych osôb a priateľov. Žalobca zdôrazňoval, že žalovaný ho napadol celkom bezdôvodne, v dôsledku uvedeného žalobca pociťuje pocity strachu pri každej návšteve SR a vyhýba sa návratu na jej územie, čo negatívne vplyva aj na jeho rodinné väzby.

2. Žalovaný sa k žalobe nevyjadril. Na pojednávanie sa napriek riadne doručenému predvolaniu ani v jednom prípade nedostavil, svoju neúčast' nežiadal ospravedlniť vážnymi dôvodmi, súd preto podľa § 180 zákona č. 160/2015 Z.z. Civilný sporový poriadok (ďalej len C.s.p.) otvoril pojednávanie a vec prejednal i v jeho neprítomnosti.

3. Súd vo veci vykonal dokazovanie prednesom právnej zástupkyne žalobcu, oboznámením sa s listinnými dôkazmi, a to: s ambulantnou správou Ústavnej pohotovostnej služby zo dňa 13.7.2013, Lekárskymi správami zo dňa 26.7.2013, 27.9.2013, 16.8.2013, 6.3.2014, znaleckým posudkom č. 2/2014 zo dňa 20.6.2014, Trestným rozkazom Okresného súdu BA I zo dňa 14.8.2014, sp.zn. 1T43/2014 ako aj ostatným obsahom spisu a zistil tento skutkový stav:

Z Trestného rozkazu Okresného súdu Bratislava I zo dňa 14.08.2014, č.k. 1T/43/2014-129, ktorý nadobudol právoplatnosť 27.10.2015 súd zistil, že dňa 13.07.2013 v čase cca 01.30 hod. v A. na D. námestí, vo vstupnej miestnosti do podniku D., žalovaný oslovil žalobcu so slovami: „čo na mňa pozeráš?“ Následne pristúpil do jeho tesnej blízkosti a hlavou ho udrel do čela a nosa, v dôsledku čoho žalobca spadol na zem, a z nosa sa mu spustila krv, čím mu spôsobil zranenia a to, zlomeninu nosových kostí bez posunu úlomkov, odreninu chrčta nosa a otras mozgu ľahkého stupňa, ktoré si vyžiadali objektívne potrebnú dĺžku liečenia 16 dní až tri týždne, počas ktorých bol obmedzený v obvyklom spôsobe života, a za tieto zranenia súdny znalec V. W. K., W., určil bolestné v rozsahu 60 bodov, čo predstavuje 960 eur, čím spáchal prečin výtržníctva podľa § 364 ods. 1 Tr. zákona v jednočinnom súbehu s prečinom ublíženia na zdraví podľa § 156 ods. 1 Tr. zákona. Za to bol odsúdený na úhrnný trest odňatia slobody v trvaní 8 mesiacov. Výkon uloženého trestu mu bol podmiennečne odložený na skúšobnú dobu

v trvaní 18 mesiacov. Žalovaný sa zaviazal k náhrade škody žalobcovi vo výške 960 eur. Žalobca bol so zvyškom svojho nároku na náhradu škody odkázaný na občiansko súdne konanie.

4. Právna zástupkyňa žalobcu na pojednávaní uviedla, že protiprávnym konaním žalovaného žalobcovi vznikla škoda v celkovej výške 3.482,52 eur a to, titulom znehodnotenia šatstva žalobcu pri fyzickom útoku zo strany žalovaného vo výške 206,80 eur, titulom doplatkov za nevyhnutnú lekársku starostlivosť a medikamentóznú liečbu v súvislosti so zraneniami spôsobenými žalovaným (nekryté zdravotnou poisťovňou žalobcu) vo výške 3.171,72 eur, titulom nákladov za preklad listinných dôkazov pre účely trestného konania a vypracovania znaleckého posudku z nemeckého do slovenského jazyka vo výške 63 eur a titulom náhrady nákladov za preklad listín z nemeckého do slovenského jazyka v sume 41 eur. Uvedený nárok na náhradu škody si žalobca uplatnil aj v trestnom konaní, s uvedeným nárokom však bol odkázaný na občianske súdne konanie. V súvislosti s protiprávnym konaním žalovaného došlo aj k neoprávnenému zásahu do osobnostných práv žalobcu a to predovšetkým do jeho práva na ochranu života a zdravia v zmysle § 11 Obč. zák. Žalovaný spôsobil svojim protiprávnym konaním žalobcovi závažnú ujmu. Žalobca v dôsledku trestnej činnosti žalovaného utrpel zranenia, ktoré majú nepriaznivé dôsledky pre jeho život. Poškodením zdravia došlo k porušeniu fyzickej, ale aj psychicko-morálnej integrity žalobcu. Skúsenosť žalobcu so žalovaným negatívne ovplyvnila nielen jeho osobný, ale aj spoločenský život a výrazným spôsobom narušila jeho sociálne väzby. Má za to, že vzniknuté následky, intenzitu a charakter predmetného zásahu nie je možné odstrániť morálnou satisfakciou, aj keď v podobe odsúdenia páchatel'a. Ani táto forma morálneho zadost'učinenia totiž nepostačuje na to, aby bola v primeranej miere zmiernená vzniknutá imateriálna ujma. Žalobca požaduje náhradu nemajetkovej ujmy vo výške 15.000 eur, ktorú výšku náhrady považuje za primeranú intenzite zásahu do osobnostných práv žalobcu.

5. Podľa § 415 Občianskeho zákonníka (ďalej len Obč. zák.), každý je povinný počínať si tak, aby nedochádzalo ku škodám na zdraví, na majetku, na prírode a životnom prostredí.

6. Podľa § 420 Obč. zák., každý zodpovedá za škodu, ktorú spôsobil porušením právnej povinnosti.

7. Podľa § 442 Obč. zák. uhrádza sa skutočná škoda a to, čo poškodenému ušlo (ušíly zisk).

8. Výsledkami vykonaného dokazovania mal súd za preukázané, že v súvislosti s protiprávnym konaním žalovaného zo dňa 13.07.2013 bolo žalobcovi znehodnotené šatstvo, čím mu vznikla žalobcovi škoda vo výške 206,80 eur, v dôsledku nákladov žalobcu na nevyhnutnú lekársku starostlivosť a medikamentóznú liečbu v súvislosti so zraneniami spôsobenými mu žalovaným (nekryté zdravotnou poisťovňou žalobcu) vznikla žalobcovi škoda vo výške 3.171,72 eur, v dôsledku nákladov za preklad listinných dôkazov pre účely trestného konania a vypracovania znaleckého posudku z nemeckého do slovenského jazyka vznikla žalobcovi škoda vo výške 63 eur a titulom náhrady nákladov za preklad listín z nemeckého do slovenského jazyka mu vznikla škoda vo výške 41 eur. Celkovo vznikla žalobcovi škoda vo výške 3.482,52 eur. Medzi vyššie uvedeným porušením právnej povinnosti žalovaného a existenciou škody je daná príčinná súvislosť (kauzálny nexus). Žalovaný v konaní nepreukázal, že predmetnú škodu nezavinil, teda sa nezbavil svojej zodpovednosti v zmysle § 420 ods. 3 Obč. zák. Vzhľadom k tomu, že zaplatenie sumy 3.482,52 eur žalovaným v konaní preukázané nebolo a žalovaný žalobcom uplatnený nárok v konaní ničím nerozporoval, súd žalobe v tejto časti vyhovel.

9. Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka platného k prvému dňu omeškania, dlžníka ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

10. Podľa § 3 nariadenia č. 87/1995 Z.z. (v znení účinnom ku dňu omeškania) výška úrokov z omeškania je o 5 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

11. Vzhľadom k tomu, že žalovaný sa dostal s plnením peňažného dlhu do omeškania, má žalobca právo aj na zaplatenie úrokov z omeškania. Súd priznal žalobcovi úroky z omeškania tak, ako žiadal, od 14.07.2016 t.j. od druhého dňa od podania žaloby.

12. Predmetom posúdenia bol ďalej nárok žalobcu na zaplatenie nemajetkovej ujmy vo výške 15.000 eur.

13. Vykonaným dokazovaním súd zistil, že dňa 16.07.2013 bola žalobcovi diagnostikovaná posttraumatická stresová porucha ako následok ublíženia na zdraví, ku ktorému došlo dňa 13.07.2013, v dôsledku čoho sa žalobca nachádza doposiaľ v psychologickú starostlivosti. Žalobca trpí psychickými problémami, spočívajúcimi v opätovnom prežívaní utrpenej traume v podobe živých spomienok a snov. Pociťuje pocity menejcennosti, zlyhania a výčitky voči sebe samému, má znížené pocity vlastnej hodnoty a intenzívne sa u neho prejavuje pocit izolovanosti od vlastnej rodiny a priateľov. Diagnostikovanú posttraumatickú stresovú poruchu ovplyvňuje aj skutočnosť, že žalovaný bol v minulosti spolu 6 krát súdne trestaný, čo zvyšuje obavy žalobcu z ďalšieho útoku a opakovaného ohrozenia života a zdravia žalobcu, ale aj života zdravia a telesnej integrity jeho blízkych osôb a priateľov. Žalobca v žalobe zdôrazňoval, že žalovaný ho napadol celkom bezdôvodne, v dôsledku uvedeného žalobca pociťuje pocity strachu pri každej návšteve Slovenskej republiky a vyhýba sa návratu na jej územie, čo negatívne vplýva aj na jeho rodinné väzby. S ohľadom na skutočnosť, že k útoku na žalobcu došlo vo večerných hodinách a na mieste, kde sa stretával so svojimi priateľmi, pociťuje intenzívne pocity úzkosti a strachu pri sociálnych interakciách v pohostinských a reštauračných zariadeniach a vyhýba sa akýmkoľvek spoločenským udalostiam. Žalobca má vzhľadom na svoj vek za to, že uvedená skúsenosť negatívne ovplyvnila nielen jeho osobný, ale aj spoločenský život a výrazným spôsobom narušila jeho sociálne väzby. V dôsledku spôsobenej traumy má strach opúšťať svoje bydlisko vo večerných hodinách, trpí nadmernými úľakovými reakciami a zvýšeným napätím, má strach z prípadného opätovného útoku na jeho osobu. Uvedená diagnostikovaná posttraumatická stresová porucha sa u neho navyše prejavuje aj v podobe fyzických ťažkostí, spočívajúcich v nechutenstve, poruchách pri zaspávaní, návaloch potenia, ťažkostiach s dýchaním a pod. Poukazoval tiež na skutočnosť, že utrpené zranenia si vyžiadali nákladnú, bolestivú a dlhotrvajúcu liečbu, pričom v dôsledku závažných problémov s dýchaním, zapríčinených faktúrou nosovej kosti, bol dokonca nútený podstúpiť operačný zákrok - Septorhinoplastiku. Vzhľadom na vzniknuté následky, intenzitu a charakter predmetného zásahu, ktorý mal negatívny dopad na jeho život, má za to, že sa dôvodne domáha aj nemajetkovej ujmy vo výške 15.000 eur, ktorú považuje za primeranú.

14. Podľa § 11 Obč. zák. fyzická osoba má právo na ochranu svojej osobnosti, najmä života a zdravia, občianskej cti a ľudskej dôstojnosti, ako aj súkromia, svojho mena a prejavov osobnej povahy.

15. Podľa § 13 ods. 1 Obč. zák. fyzická osoba má právo najmä sa domáhať, aby sa upustilo od neoprávnených zásahov do práva na ochranu jej osobnosti, aby sa odstránili následky týchto zásahov a aby jej bolo dané primerané zadostučinenie.

16. Podľa § 13 ods. 2 Obč. zák. pokiaľ by sa nezdalo postačujúce zadostučinenie podľa odseku 1 najmä preto, že bola v značnej miere znížená dôstojnosť fyzickej osoby alebo jej vážnosť v spoločnosti, má fyzická osoba tiež právo na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch.

17. Na základe vykonaného dokazovania súd dospel k záveru, že nárok žalobcu na zaplatenie nemajetkovej ujmy je dôvodný vo výške 1.500 eur, keď ustanovenie § 11 Obč. zák. poskytuje právny základ nároku na náhradu nemajetkovej ujmy spôsobenej fyzickej osobe v dôsledku poškodenia jej zdravia, ako parciálneho práva na ochranu osobnosti za podmienky, že konanie pôvodcu je objektívne spôsobilé zasiahnuť do práva na ochranu osobnosti a existuje príčinná súvislosť medzi protiprávnym zásahom do osobnosti fyzickej osoby, objektívne spôsobilým vyvolať nemajetkovú ujmu, spočívajúcu v porušení alebo ohrození osobnosti fyzickej osoby a vznikom nemajetkovej ujmy. V posudzovanom prípade došlo v príčinnej súvislosti s protiprávnym konaním žalovaného zo dňa 13.7.2013 k neoprávnenému zásahu do osobnostných práv žalobcu a to predovšetkým do jeho práva na ochranu života a zdravia v zmysle § 11 Obč. zák. Vyhodnotením vykonaných dôkazov súd dospel k záveru, že priznaná nemajetková ujma vo výške 1.500 eur je primeraná intenzite zásahu do osobnostných práv žalobcu a to s poukazom na všetky skutkové okolnosti posudzovanej veci. Je nepochybné, že predmetný zásah bol psychicky veľmi traumatizujúci. Protiprávnym konaním žalovaného žalobca utrpel ujmu, ktorá má preukázateľne nepriaznivé následky na jeho život. Poškodením jeho zdravia žalovaným došlo k porušeniu fyzickej, ale aj psychicko-morálnej integrity žalobcu a k diagnostikovanej posttraumatickej stresovej poruche. Napriek uvedenému, poranenia, ktoré žalobca utrpel možno charakterizovať ako neobmedzujúce dôležité životné úkony, súd dôvodnosť a výšku priznanej náhrady nemajetkovej ujmy ustálil tak, ako je vyššie uvedené. Vo zvyšku súd nárok žalobcu na priznanie nemajetkovej ujmy zamietol.

18. O nároku na náhradu trov konania súd rozhodol v zmysle § 255 ods. 1 C.s.p. v spojení § 262 ods.1 C.s.p. tak, že žalobcoví priznal voči žalovanému nárok na náhradu trov konania v plnom rozsahu.

19. O výške náhrady trov konania rozhodne súd v súlade s § 262 ods. 2 C.s.p. po právoplatnosti rozsudku samostatným uznesením.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku je možné podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Okresnom súde Bratislava IV, v dvoch vyhotoveniach.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 127 ods. 1 CSP) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh) § 363 CSP.

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci (§ 365 ods. 1CSP).

Odvolacie dôvody a dôkazy na ich preukázanie možno meniť a dopĺňať len do uplynutia lehoty na podanie odvolania (§ 365 ods. 3 CSP).

Ak žalovaný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, žalobca môže podať návrh na vykonanie exekúcie.